

باسمه تعالی

سؤالات امتحان نهایی درس : عربی (۳)	رشته : علوم تجربی - ریاضی فیزیک	ساعت شروع : ۸ صبح	مدت امتحان : ۹۰ دقیقه
سال سوم آموزش متوسطه		تاریخ امتحان : ۱۳ / ۳ / ۱۳۸۵	
دانش آموزان و داوطلبان آزادسراسر کشور در نوبت دوم (خرداد ماه) سال ۱۳۸۵		اداره کل سنجش و ارزشیابی تحصیلی	

ردیف	سؤالات	نمره
------	--------	------

۳	<p>السؤال الأول : ترجم العبارات التالية إلى الفارسية :</p> <p>۱) إن القرآن أخبر العالمين عن ظاهرة ظلمة البحر إخباراً عجيباً .</p> <p>۲) كان المجاهدون يندفعون إلى ميادين الحرب مكبرين .</p> <p>۳) الشهداء أعزُّ الناس مقاماً فعلياً أن لا تنسأهم .</p> <p>۴) كُن قانعاً فإن من يترك الحرص يعيش في راحة .</p> <p>۵) الهی إن كنت غير مستأهل لرحمتك فأنت أهل أن تجود علی بفضل سعتك .</p> <p>۶) و ما المال والأهلون إنا ودائع ولا بد يوماً أن تُردَّ الودائع .</p>	
۲/۵	<p>السؤال الثاني : ميّر المفعول فيه ، المفعول المطلق ، الحال و صاحبها ، التمييز ، الفعل المضاعف ، المستثنى ، المنادى و نوعه و الفعل المعتل المجزوم في العبارات السابقة ( تعيين موارد خواسته شده از عبارات سؤال اول )</p>	
۲/۵	<p>السؤال الثالث : اقرأ النص التالي ثم أجب عن الاسئلة التالية :</p> <p>لما كان المسلمون قد بلغوا منزلة عالية في العلوم بفضل العلماء المتديّنين ، كان عالم الغرب غارقاً في بحر الجهل . و على هذا الأساس فإن المسلمين اكتشفوا أسراراً كثيرة مجهولة عند الغربيين منها ظاهرة قوس قزح التي تحدث بسبب انكسار ضوء الشمس في قطرات الماء الصغيرة الموجودة في الجو عند نزول الأمطار ، الأمر الذي حكم بسببه الروميون على أحد علمائهم بالسجن مدى الحياة .</p> <p>الف) كيف كان الغرب عند ما كان المسلمون قد تقدّموا في العلوم ؟</p> <p>ب) كيف تحدثت ظاهرة قوس قزح ؟</p> <p>ج) عيّن المترادف أو المتضاد للكلمتين التاليتين :</p> <p>ضوء ( مترادف ) .....          مجهول ( متضاد ) : .....</p> <p>د) أكتب معنى الكلمتين التاليتين :</p> <p>ظاهرة : .....          كان قد بلغ : .....</p>	
۲	<p>السؤال الرابع : عيّن الصحيح عن ترجمة أو تعريب العبارات التالية :</p> <p>الف) المؤمن لا ينسى مسؤوليته تجاه خالقه :</p> <p>۱- مؤمن مسؤوليت خود را در برابر آفریدگار فراموش نکند .</p> <p>۲- مؤمن مسؤوليت خویش را در مقابل آفریدگارش فراموش نمی کند .</p> <p>ب) لا قيمة للأسماء و العناوين مادامت لا تقترون بالعمل :</p> <p>۱- نام ها و عناوين تا وقتی که همراه عمل نباشند هیچ ارزشی ندارند .</p> <p>۲- نام ها و عنوان ها اگر مقرون به عمل نباشند ارزش خود را از دست می دهند .</p> <p>ج) إذا أردت معالجة مرض الجهل فدواؤه الحبر و القلم .</p> <p>۱- چنانچه خواستی به درمان بیماری جهل بپردازی از داروی جوهر و قلم استفاده کن .</p> <p>۲- اگر بخواهی بیماری نادانی را درمان کنی داروی آن مرکب و قلم است .</p> <p>د) ایام جوانی از عمر خود را غنیمت شمارید .</p> <p>۱- اغتتموا الأيام الصباً من العمر .</p> <p>۲- اغتتما أيام الصبأ من عمرهما .</p>	
	« ادامه ی سؤالات در صفحه ی دوم »	

سؤالات امتحان نهایی درس : عربی (۳)	رشته : علوم تجربی - ریاضی فیزیک	ساعت شروع : ۸ صبح	مدت امتحان : ۹۰ دقیقه
سال سوم آموزش متوسطه		تاریخ امتحان : ۱۳ / ۳ / ۱۳۸۵	
دانش آموزان و داوطلبان آزادسراسر کشور در نوبت دوم (خرداد ماه) سال ۱۳۸۵		اداره کل سنجش و ارزشیابی تحصیلی	

ردیف	سؤالات	نمره
۱/۵	السؤال الخامس : صحح الأخطاء في الترجمة : ۱- كنت أظن أن أبي قد نسي ولم يبق له ذكر : « گمان کردم که پدرم را فراموش کرده است و یادی از او باقی نمانده است. » ۲- قد اعترف بعض الأوربيين بفضل العلماء المسلمين في القرون الماضية : « برخی از اروپاییان به برتری دانشمندان مسلمان در سده‌ی گذشته اعتراف کرده بودند. » ۳- انزعج رسول الله (ص) من فعل الرجل تجاه بنته : « پیامبر خدا از کار او در قبال دخترانش ناراحت شد. »	
۱	السؤال السادس : عين الصحيح في ترجمة ما أشير إليه بخط : ۱- وإذا النجوم انكدرت : (تاریک شود ، ناراحت شود ، روشن شود.) ۲- أدخلت أوروبا علماءها فرزعة المارقين من الدين : (واردشدگان ، خارج شدگان ، ثابت قدمان) ۳- نشأت الخنساء في بيت السيادة والفروسية والبيان : (فارسی ، اصیل ، دلاوری) ۴- فر المشركون خائفين مذعورين : (هراسان ، شجاعانه ، با بی میلی)	
۱	السؤال السابع : شكّل ما أشير إليه بخط : عندما تحدّث عن أعمال أولادي يجب أن أجعل الكلام أكثر تأكيداً .	
۲	السؤال الثامن : املأ الفراغ بالكلمة المناسبة : ۱- ..... المؤمنات في الدنيا قاتعات . (المضارع من عاش - ) ۲- ظنّب الحاكم منك أن ..... له دواء . (المضارع من وصف - ) ۳- إن جرح غواص ..... لا يرى دمه . (جرح - جرح - جرحاً) ۴- إن الإلكترون يدور ..... نواة المادة . (خلف - حول - امام) ۵- بعث الله الأنبياء ..... (وهم مبشرون - مبشرون - مبشران) ۶- من أحسن ..... ممن أسلم وجهه لله . (مؤمناً - ديناً - إيمان) ۷- ما أوليائي منكم و من غيركم إلا ..... (المتقين - متقى - المتفون) ۸- يا ..... لا تنسى أن تحضري في المراسيم . (سميرة - سميرة - سميرة)	
۲	السؤال التاسع : صحح الأخطاء : ۱- يا اولادى ! هل توفقون أمام العبر متأملة . ۲- أيها الطالبة ! كان أياك أصدق الناس قول . ۳- ما تذوق مرّ الحياة و خلوها إنا أصحاب التجارب القيمة .	
۱	السؤال العاشر : الف) أعرب ما أشير إليه بخط : لم يكن للجماعة عمل لنا الدعاء - هم خير الناس إيماناً . ب) للإعراب و التحليل الصرفي : الرميضاء وفتت على قرب من خيمة الرسول (ص) متربصة .	۱/۵
۲۰	جمع نمره « موفق باشيد »	

باسمه تعالی

راهنمای تصحیح سوالات امتحان نهایی درس: عربی (۳)	رشته: علوم تجربی - ریاضی فیزیک
سال سوم آموزش متوسطه	تاریخ امتحان: ۱۳ / ۳ / ۱۳۸۵
دانش آموزان و داوطلبان آزادسراسر کشور در نوبت دوم (خرداد ماه) سال ۱۳۸۵	اداره کل سنجش و ارزشیابی تحصیلی

ردیف	راهنمای تصحیح	نمره
------	---------------	------

با تقدیم سلام خدمت همکاران گرامی، احتراماً جهت هماهنگی در تصحیح اوراق بارم بندی زیر ارائه می گردد.		
۳	السؤال الأول : هر مورد ترجمه (۰/۵) نمره جمعاً (۳) نمره ، تقسیم نمره به اختیار مصحح محترم.	
۲/۵	السؤال الثاني : المفعول فيه : يوماً ، المفعول المطلق : إختياراً ، الحال : مكبرين ، صاحب حال : ضمير «و» در « يندفعون » ، التمييز : مقاماً ، فعل مضاعف : تردّ ، المستثنى : ودائع ، المنادى : اله ، نوع منادى : مضائف ، الفعل المعتل المجزوم : يعيش ( هر مورد ۰/۲۵ جمعاً ۲/۵ نمره )	
۲/۵	السؤال الثالث : الف) كان عالمُ الغرب غارقاً في بحر الجهل . (۰/۷۵) ب) تحدثُ بسببِ انكسارِ ضوءِ الشمسِ في قطراتِ الماءِ الصغيرةِ الموجودةِ في الجوِّ عندَ نزولِ الأمطارِ . (۰/۷۵) ج) ضوء = نور (۰/۲۵) ، مجهول ≠ معلوم (۰/۲۵) د) ظاهرة = پدیده (۰/۲۵) ، كان قد بلغ = رسیده بود (۰/۲۵)	
۲	السؤال الرابع : الف) (۲) ب) (۱) ج) (۲) د) (۲) ( هر مورد ۰/۵ نمره )	
۱/۵	السؤال الخامس : ۱- گمان کردم ← گمان می کردم ، فراموش کرده است ← فراموش شده است. ۲- سده ← سده ها ، اعتراف کرده بودند ← اعتراف کرده اند ۳- کار او ← کار مرد ، دخترانش ← دخترش ( هر مورد ۰/۲۵ نمره ، جمعاً ۱/۵ نمره )	
۱	السؤال السادس : ۱- تاریک شود ۲- خارج شدگان ۳- دلاوری ۴- هراسان ( هر مورد ۰/۲۵ ، جمعاً ۱ نمره )	
۱	السؤال السابع : أعمال - أجهل - الكلام - تأكيداً ( هر مورد ۰/۲۵ ، جمعاً ۱ نمره )	
۲	السؤال الثامن : ۱- تعيش ۲- تصبغ ۳- جرحاً ۴- حول ۵- وهم مبشرون ۶- ديناً ۷- المتقون ۸- سميرة ( هر مورد ۰/۲۵ ، جمعاً ۲ نمره )	
« ادامه در صفحه ی دوم »		

باسمه تعالی

راهنمای تصحیح سؤالات امتحان نهایی درس : عربی (۳)	رشته : علوم تجربی - ریاضی فیزیک
سال سوم آموزش متوسطه	تاریخ امتحان : ۱۳ / ۳ / ۱۳۸۵
دانش آموزان و داوطلبان آزادسراسر کشور در نوبت دوم (خرداد ماه) سال ۱۳۸۵	اداره کل سنجش و ارزشیابی تحصیلی

ردیف	راهنمای تصحیح	نمره
	<p>السؤال التاسع : ( هر مورد ۰/۲۵ ، جمعاً ۲ نمره )</p> <p>۱- توقفون ← تققون ، متأمله ← متأملین                  ۲- أيتها ← أيتها ، أبوك ← أبوی ، قول ← قولاً                  ۳- الحياة ← الحیاة ، خلوا ← خلوا ، أصحاب ← أصحاب</p>	۲
	<p>السؤال العاشر :</p> <p>الف عمل : اسم یکن و مرفوع ، الدعاء : مستثنی و منصوب                  خیر : خبر و مرفوع ، ایماناً : تمییز و منصوب ( هر مورد ۰/۲۵ ، جمعاً ۱ نمره )</p> <p>ب )</p> <p>وقفت : فعل ماضٍ ، اللغابية ، مجرد ثلاثی ، معتل ، لازم ، مبني للمعلوم ، مبني / خبر محلاً مرفوع                  الرسول : اسم ، مفرد مذكر ، مشتق ، معرفة ، معرب ، صحيح الآخر ، منصرف / مضاف اليه و مجرور                  متربصاً : اسم ، مفرد مؤنث ، مشتق ، نكرة ، معرب ، صحيح الآخر ، منصرف / حال و منصوب                  هر مورد ترکیب (۰/۲۵) نمره جمعاً (۰/۷۵) نمره                  هر چهار مورد تجزیه صحیح (۰/۲۵) نمره جمعاً (۰/۷۵) نمره                  ( لازم به توضیح است برای نمره ی تجزیه ، موارد صحیح با هم جمع بسته شوند. )</p>	۲/۵
	جمع نمره	۲۰